

OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS



PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY MANGA
AGGREGATOR SITES.

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE
DISTRIBUTOR BY PURCHASING THE
MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND
AVAILABLE IN YOUR COUNTRY.

THIS ONE-SHOT APPEARED IN THE DECEMBER 2009 ISSUE
OF THE HANA TO YUME JAPANESE LANGUAGE MAGAZINE.

SCANLATION:

KURONEKO 003

PROOFREADING:

SILVER LUNAR

KUMA-CHAN

SAPPHIRE PYRO

TOUNE 86

GHOST SENSING TWINS' SURVIVAL ★ LIFE



IN THE BATHTUB TOGETHER,
IN THE RESTROOM TOGETHER...
WHAT IS THE REASON THEY
CAN'T BE SEPARATED FOR EVEN
A MOMENT...?

だい 第402回 かい

HMC

ど ねくしやうじゆうしやうさくひん
努力賞受賞作品

●ふろうきょうだい●

ふろうきょうだい

THE FUROU SIBLINGS

SHIWASU YUKI

CONSEQUENTLY,

FUROU KYOUKO,

AGE 15

MY PHYSICAL CONSTITUTION IS WEAK AND I'M PREDISPOSED TO ATTRACTING SPIRITS.

CHARM ENCYCLOPEDIA

WHEN I'M ALONE, I GET CAUGHT OFF GUARD AND ATTACKED BY EVIL SPIRITS.

HUFF

HUFF

DASH! DASH! DASH! DASH!

?

I don't see anything

DAISUKE!! HELP ME!!

AS A RESULT,

I HAVE VERY FEW FRIENDS.

HOWEVER, I HAVE ONE ALLY WHO PROVIDES REASSURANCE,

DASH!

OH NO! MY ASTHMA...

YEAH...

FUROU-SAN IS MYSTERIOUS.

She's running... I don't know what's going through her mind...

She's hard to approach...



GRASP!

PFT!



I CAN'T BREATHE!!!
I DON'T KNOW WHY!!!

KYOLIKO!?
WHAT'S THAT!?

SHAMBLING!

MY TWIN LITTLE BROTHER, FUROU DAISUKE.

HE ALSO, LIKE ME, HAS WEAK CONSTITUTION AND ATTRACTS SPIRITS.

THRIS!



ARE YOU OKAY?

BECAUSE WHEN WE ARE TOGETHER, THE GHOSTS DON'T APPROACH US.

KOFF!
BARELY ...

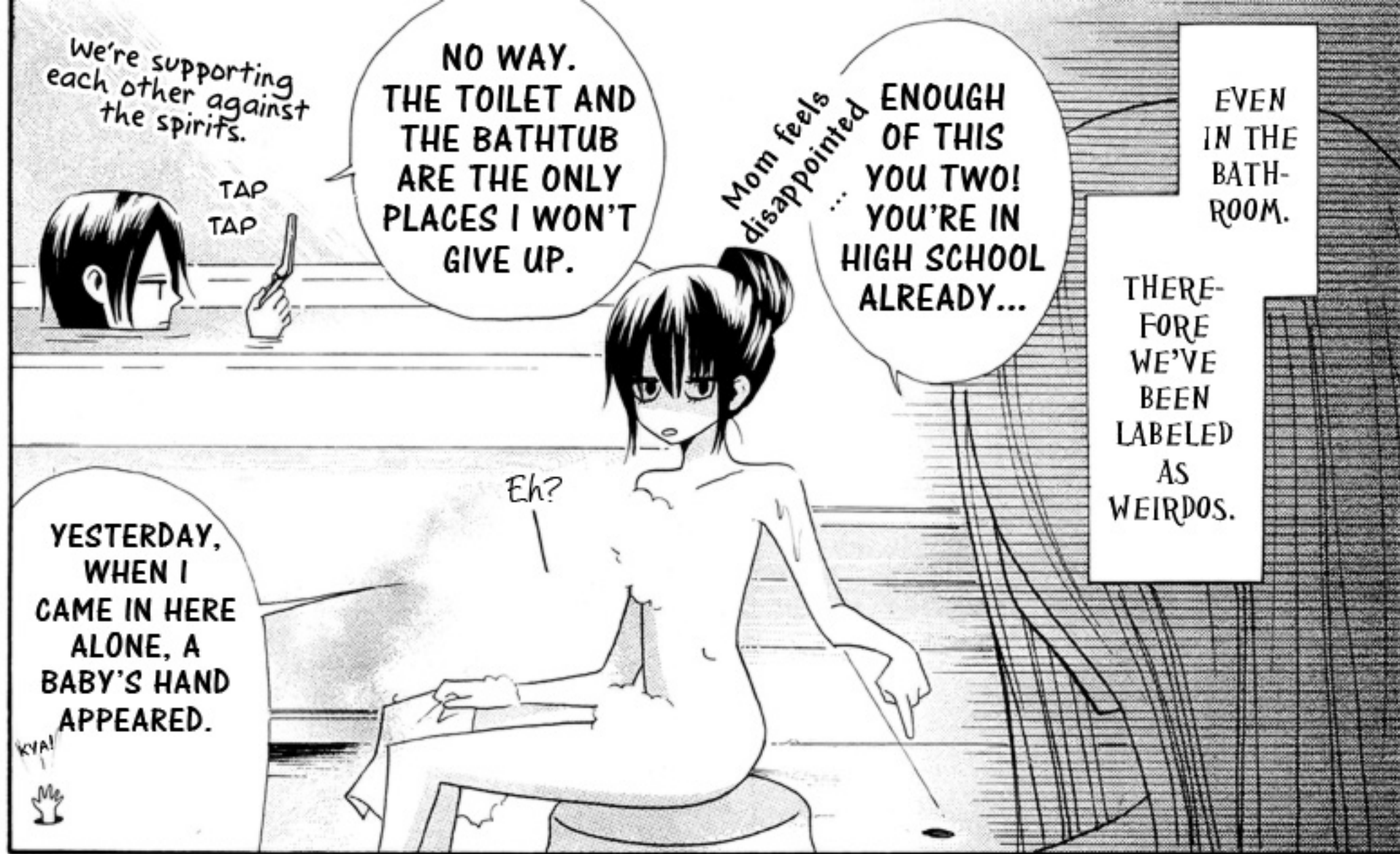
FOR THAT REASON,



SINCE WE WERE LITTLE, WE HAVEN'T SEPARATED FOR EVEN A MOMENT. WE'VE ALWAYS BEEN TOGETHER --



WHY DO I SAY HE'S REASSURING ...?



We're supporting each other against the spirits.

TAP TAP

NO WAY. THE TOILET AND THE BATHTUB ARE THE ONLY PLACES I WON'T GIVE UP.

Mom feels disappointed ...

ENOUGH OF THIS YOU TWO! YOU'RE IN HIGH SCHOOL ALREADY...

EVEN IN THE BATHROOM.

THEREFORE WE'VE BEEN LABELED AS WEIRDOS.

YESTERDAY, WHEN I CAME IN HERE ALONE, A BABY'S HAND APPEARED.

KYAI!

Eh?



THINK ABOUT THE FUTURE.

THERE'S LOTS TO CONSIDER.

Heh?

ZAAAAA

BECAUSE OF WHAT HE SAID SO SUDDENLY, SOMETHING OCCURED TO ME

...

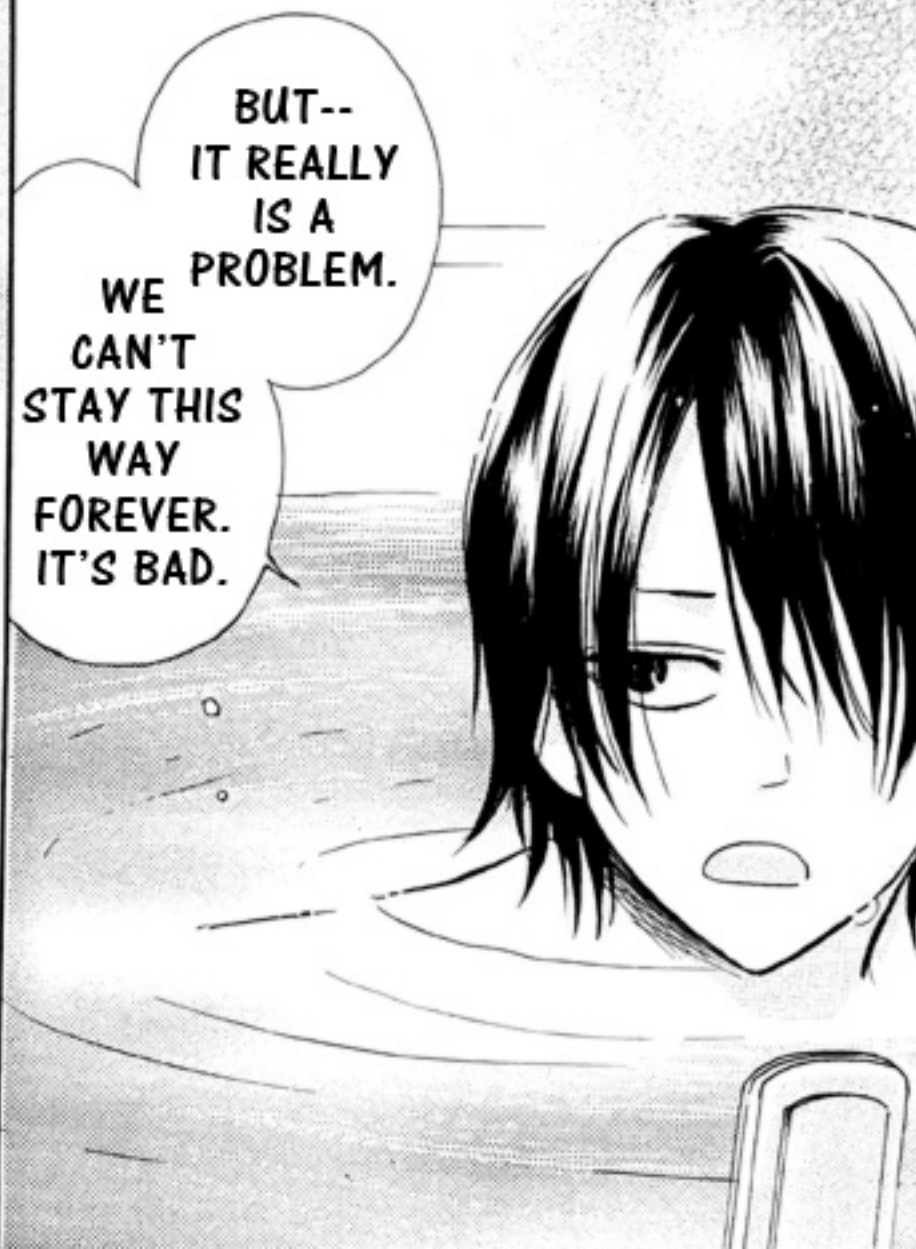


BUT IT'S TRUE.

SLAM!

AGAIN WITH THAT TALK! DO YOU EXPECT US, YOUR PARENTS, TO BELIEVE THAT!? ENOUGH ALREADY! QUIT IT!!

She's upset



BUT-- IT REALLY IS A PROBLEM.

WE CAN'T STAY THIS WAY FOREVER. IT'S BAD.

SO IT IS
SOMETHING
LIKE THAT

I see
them

STARE

SHIVER!

I FEEL
A CHILL

THE
STING
OF
DEFEAT

...

MY SHY AND
MEEK LITTLE
BROTHER IS
BECOMING AN
ADULT AND IS
ESCORTING A
GIRL...

!:
BUT

FEELING A
WEE BIT
OF SADNESS
...

I HAVE TO
LET MY
LITTLE
BROTHER
GO.

AS HIS OLDER
SISTER, I OUGHT
TO CHEER HIM
ON, BUT I'VE
FAILED...



IF YOUR GIRLFRIEND KNEW YOU TOOK BATHS WITH YOUR OLDER SISTER, SHE'D COMPLAIN.

BE-CAUSE

Stop it!

POKE

HUH?

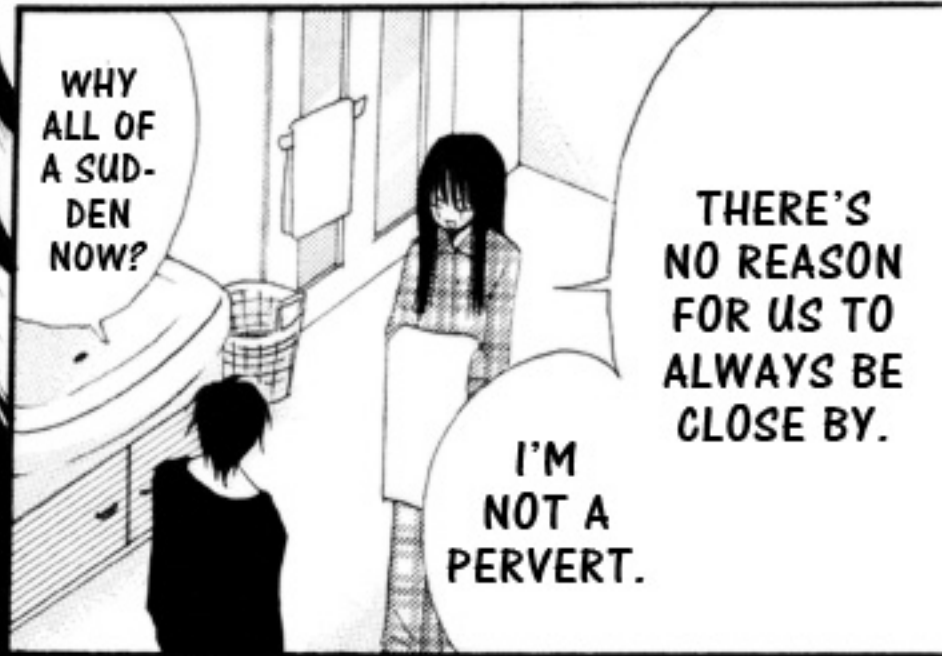


AND SO...

YEAH

YOU'RE GOING IN ALONE?
ARE YOU SURE?

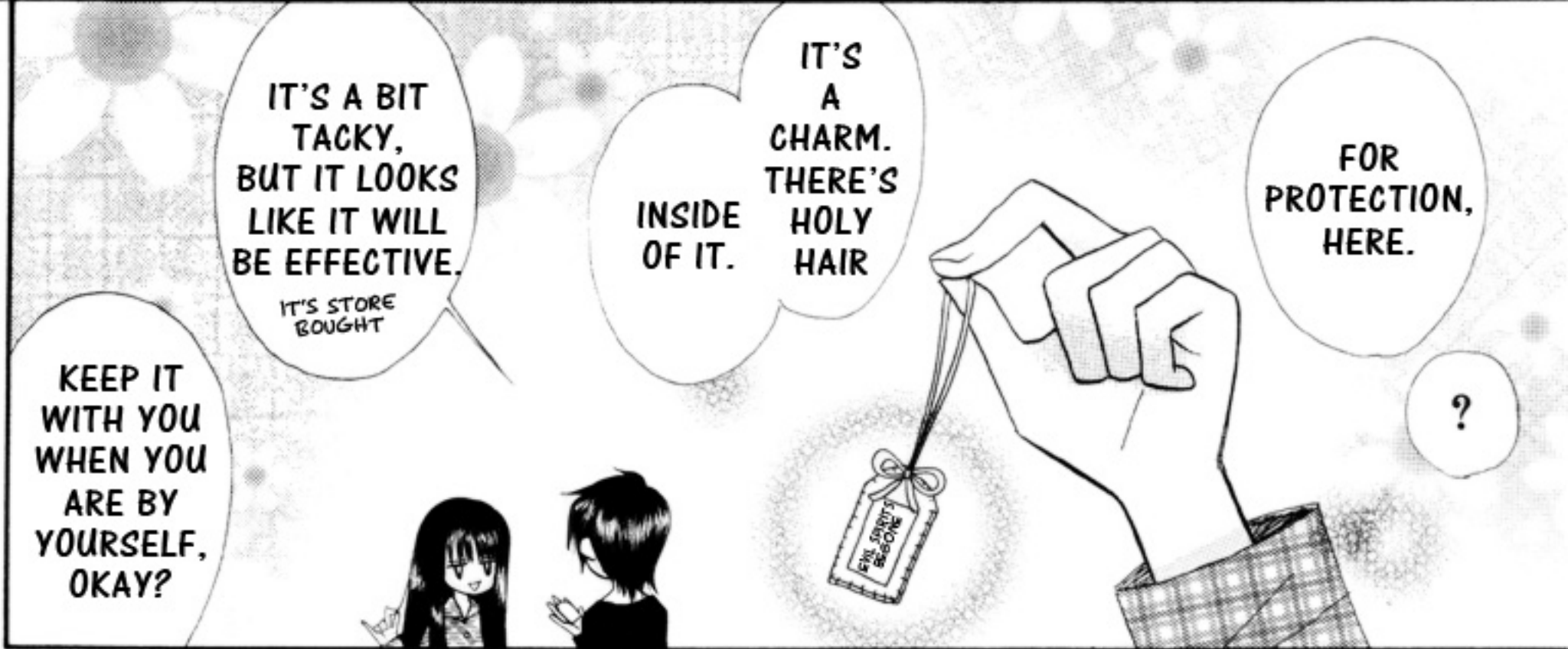
EH,



WHY ALL OF A SUD-DEN NOW?

THERE'S NO REASON FOR US TO ALWAYS BE CLOSE BY.

I'M NOT A PERVERT.



IT'S A BIT TACKY, BUT IT LOOKS LIKE IT WILL BE EFFECTIVE.

IT'S STORE BOUGHT

INSIDE OF IT.

IT'S A CHARM. THERE'S HOLY HAIR

FOR PROTECTION, HERE.

?

KEEP IT WITH YOU WHEN YOU ARE BY YOURSELF, OKAY?



Again...

WRIGGLE

THAT WILL BE THE TIME WHEN WE HAVE TO SEPARATE...

AND THEN GET MARRIED

WHEN I GET A BOYFRIEND

ZAA

I'M SURE ...

THANK YOU.

OKAY.

KYAA

SHUT UP!!!
KYOUKO!

BLUB BLUB
BLUB BLUB
BLUB BLUB
BLUB BLUB

KA-THONK!

おたより
おたより
おたより



WE WON'T ALWAYS BE CHILDREN

SO IN THE END, WE CAN'T ALWAYS
BE TOGETHER

WE HAVE TO BECOME STRONG
SO WE CAN LIVE APART...

幽霊が苦手なのでビクビクしながら描きました。載せて
いただけると嬉しいです！

あて先

〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2
白泉社 花とゆめ編集部 師走ユキ係

ZAAAA

KYA

IT'S
WORKING
!!

SPARKLE

RUNNING
AWAY

UWAAA

破魔





NO..UH...
IT'S THE
HUMIDITY. THE
HUMIDITY IS
ENVELOPING
ME...

EVIL
SPIRITS

BLUB

IS IT
THAT
HUMID!?

BLUB

THERE ARE
LOTS OF THEM
ON RAINY
DAYS.

LOTS?
LOTS OF
WHAT?

Scary...

ARE YOU
OKAY, FURU-
SAN? YOU
SEEM TO BE
GETTING
PALER.

INFIRMARY



"...IT'S ALWAYS
BEEN THAT
WAY. YOU HAVE
TO GET USED
TO IT!"

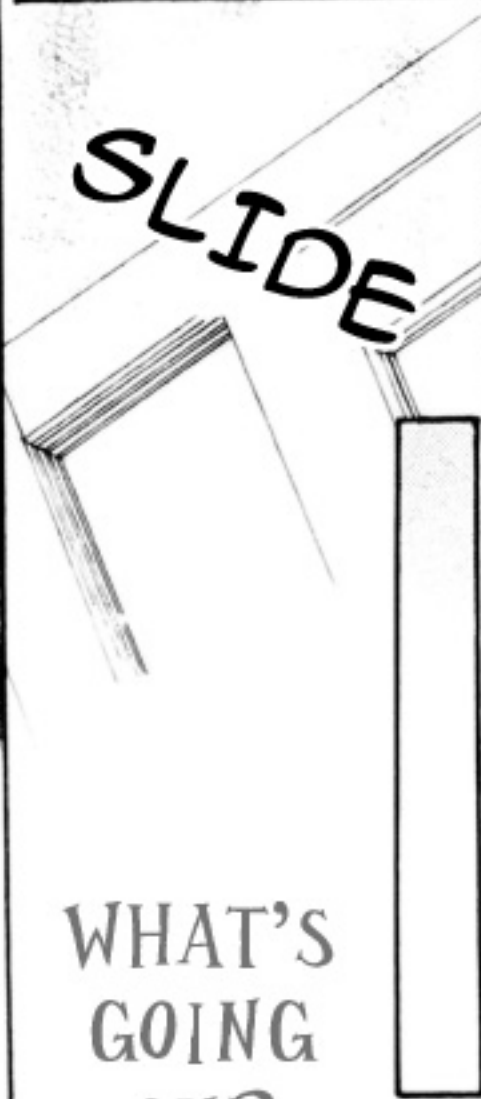
"...UH WELL,
LATELY
I'VE BEEN
GETTING
CHILLS..."

"...?
WHY?"

"FROM NOW ON,
AT SCHOOL AND
DURING FREETIME
WE WON'T
MEET UP.
(I DON'T WANT
TO INTERFERE)"

WE'VE ONLY
BEEN APART
FOR AN HOUR
AND I'M IN
THIS STATE...
I WONDER IF
DAISUKE IS
OKAY?

RRRR





BUT I HAVE ABSOLUTELY NO MEMORY OF IT.

THERE'S NO REASON TO BE SHY ABOUT IT...

Ahaha!

I'M SURE I SAW YOU WALKING WITH HER ARM-AND-ARM THIS MORNING.

OH, COME ON! DON'T PLAY DUMB WITH ME!

!?



IT HURTS TO BREATHE...

ANYHOW, TELL ME WHERE YOU ARE.

I'M IN TROUBLE.



COULD THAT POSSIBLY HAVE BEEN

!?

I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT MY BODY FEELS HEAVY AND I FEEL LIKE I'M GOING TO PASS OUT.

DAISUKE!?

DOOM!

I HAVE TO FIND HIM QUICKLY...

HE CAN'T DO ANYTHING ALONE...!

OH NO...!!

EVIL SPIRITS BEGONE

WHERE IS HE!?

OH NO!!!

DAI-SUKE!!



ZAAA

!

I HAVE TO HURRY!!!

WHAT ARE YOU THINKING!?

ばんばん

IT'S DANGEROUS!!

COME DOWN FROM THERE AND COME HERE!!

DO NOT ENTER

DAI-SUKE!!



BUT...



THIS
CHILD....

HAS TO
JUMP OR
I'LL STRANGLE
HIM TO
DEATH.

!!!

"LATELY, I'VE
BEEN GETTING
CHILLS..."

WITHOUT
KNOWING
IT,
SOMEHOW
THE GHOST
SITUATION
GOT
SERIOUS.

I WAS
STUPID.

I
ABANDONED
HIM!!

I SHOULD
HAVE
LISTENED
MORE
CAREFULLY.

SPLASH!

I DON'T
WANT TO
DIE ALONE...
YOU WILL
COME WITH
ME, OKAY??

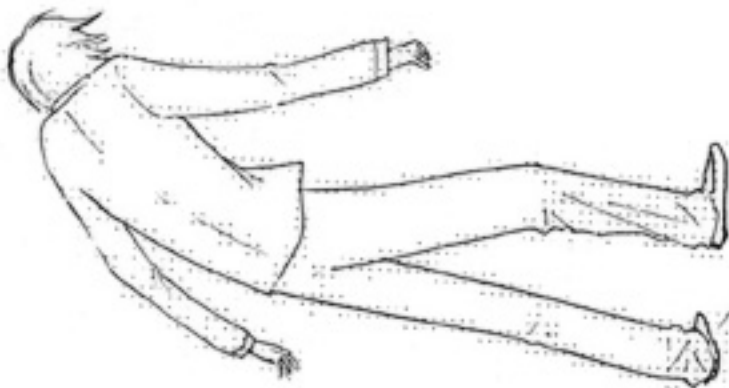
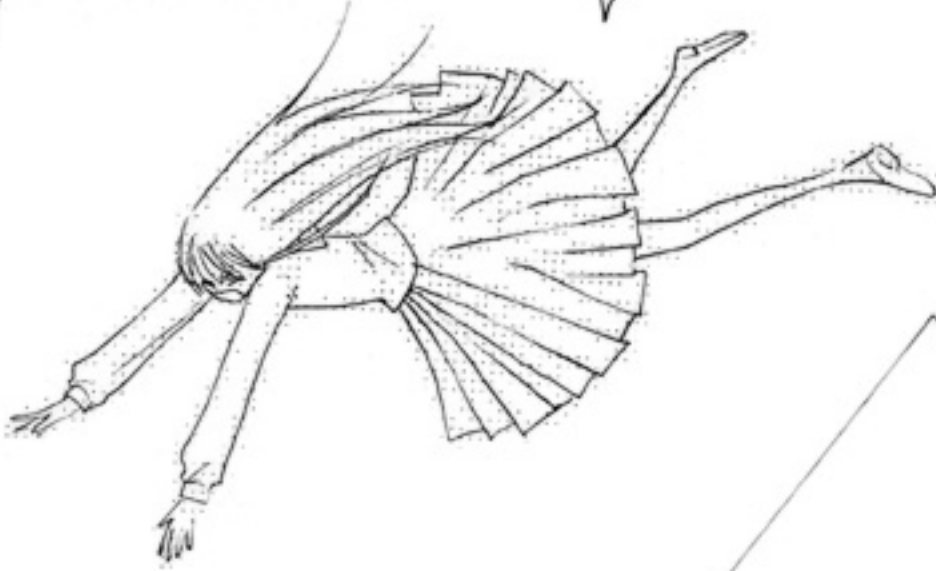
IN SCARY TIMES
AND
BITTER-TIMES

PEOPLE
AREN'T
OKAY
ALONE.

**I DON'T
WANT TO
BE ALONE
EITHER!!!**

**I WILL
NEVER
HAND
DAISUKE
OVER TO
YOU!**

NO!!



**WE ARE THE
ONLY ONES**

**WHO ARE A
LITTLE SPECIAL,
SO**



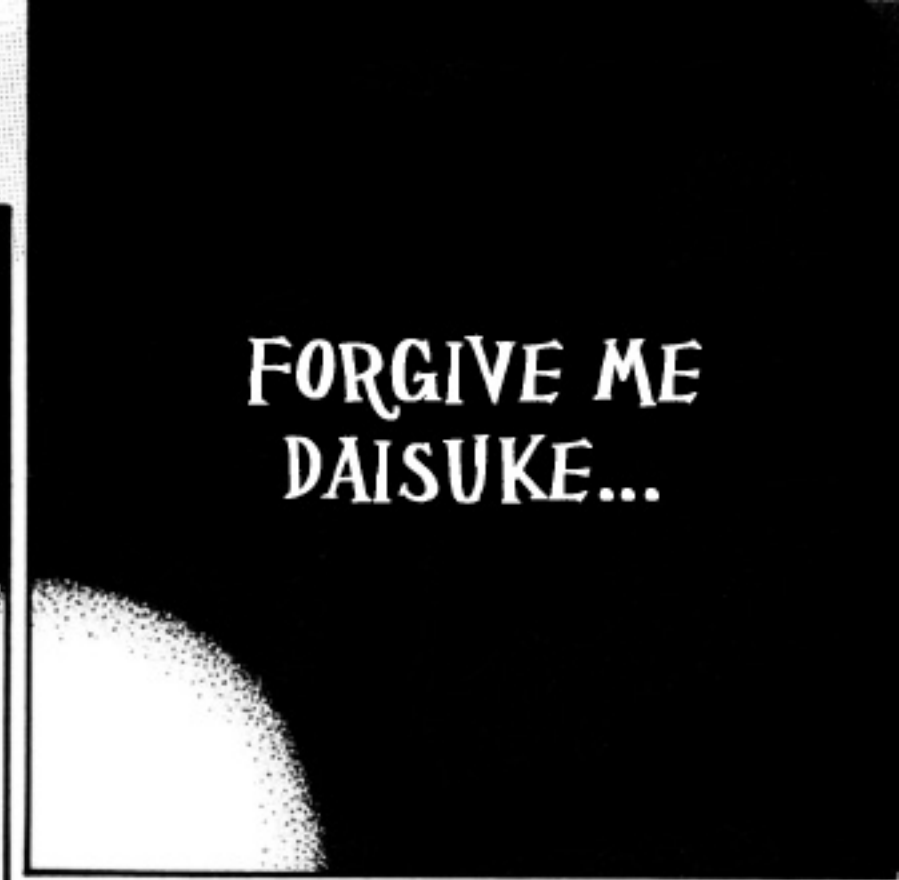


BLINK

KYOUKO!

MOM'S VOICE...

!
?



**FORGIVE ME
DAISUKE...**



LATER I HEARD

YEAH ...

PALLID AFTER 3 DAYS WITHOUT SLEEP.

THANK GOODNESS! YOU HAVEN'T OPENED YOUR EYES FOR 3 DAYS!

GEEZA

WE GOT CAUGHT IN A TREE AND THEN FELL ONTO A BALCONY ON THE SECOND FLOOR.

WHEN WE HEARD YOU GUYS FELL OFF THE ROOFTOP, WE THOUGHT IT WAS OVER.

PAPA ALMOST DIED FROM SHOCK.

I SURVIVED ...



PHEW!

I'VE BEEN SUPER BORED.

I WOKE UP RIGHT AWAY.

I'M HERE.

OH YEAH!

WHERE'S DAISUKE !?

BOLT!

HE LOOKS HEALTHY

FORTUNATELY NO BONES WERE BROKEN.

I THINK IT'LL BE FINE IF WE PROCEED LITTLE BY LITTLE.

IT'S NOT IMPOSSIBLE.

WE'RE JUST A LITTLE SPECIAL...

ALONE, WE AREN'T COMPLETE HUMANS.

LEARNED BY WATCHING OTHERS

WHILE YOU WERE ASLEEP, I MADE THIS.

HERE,

!



SO, FOR NOW, WE ARE SIBLINGS WHO CANNOT BE SEPARATED.

YEAH, I THINK SO, TOO.

HOSPITALS ARE THE WORST

A CHARM ALONE ISN'T ENOUGH...

NO.



KOFF

HEY! DON'T GO TO THE BATHROOM TOGETHER!

THE END